



## JOURNALS

### No. 19

Monday, October 26, 2020

11:00 a.m.

## JOURNAUX

### N<sup>o</sup> 19

Le lundi 26 octobre 2020

11 heures

### PRAYER

#### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-210, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (organ and tissue donors).

Mr. Webber (Calgary Confederation), seconded by Mr. Aitchison (Parry Sound—Muskoka), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

#### GOVERNMENT ORDERS

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-6, An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy).

Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

#### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

### PRIÈRE

#### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-210, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (donneurs d'organes et de tissus).

M. Webber (Calgary Confederation), appuyé par M. Aitchison (Parry Sound—Muskoka), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-6, Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion).

M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M<sup>me</sup> Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

#### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## DEFERRED RECORDED DIVISIONS

### Business of Supply

Pursuant to order made Wednesday, September 23, 2020, the House resumed consideration of the motion of Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill), seconded by Mr. O'Toole (Durham), — That the Standing Committee on Health be instructed to undertake a study on the emergency situation facing Canadians in light of the second wave of the COVID-19 pandemic, and that this study evaluate, review and examine any issues relevant to this situation, such as, but not limited to:

- (a) rapid and at-home testing approvals and procurement process and schedule, and protocol for distribution;
- (b) vaccine development and approvals process, procurement schedules, and protocol for distribution;
- (c) federal public health guidelines and the data being used to inform them for greater clarity on efficacy;
- (d) current long-term care facility COVID-19 protocols as they pertain solely to federal jurisdiction;
- (e) the availability of therapeutics and treatment devices for Canadians diagnosed with COVID-19;
- (f) the early warning system, Global Public Health Intelligence Network (GPHIN);
- (g) the government's progress in evaluating pre- and post-arrival rapid testing for travellers;
- (h) the availability of paid sick leave for those in need, including quarantine and voluntary isolation;
- (i) the adequacy of health transfer payments to the provinces, in light of the COVID-19 crisis;
- (j) the impact of the government's use of World Health Organization (WHO) advice in early 2020 to delay the closure of borders and delay in the recommendation of wearing of masks on the spread of COVID-19 in Canada;
- (k) the Public Health Agency of Canada's communication strategy regarding COVID-19;
- (l) the development, efficacy and use of data related to the government's COVID Alert application;
- (m) Canada's level of preparedness to respond to another pandemic;
- (n) the availability of personal protective equipment (PPE) in Canada and a review of Canada's emergency stockpile of PPE between 2015 and present;

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

### Travaux des subsides

Conformément à l'ordre adopté le mercredi 23 septembre 2020, la Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill), appuyée par M. O'Toole (Durham), — Que le Comité permanent de la santé reçoive instruction de mener une étude sur la situation d'urgence à laquelle les Canadiens font face avec la deuxième vague de la pandémie de la COVID-19, et que cette étude évalue et examine tout enjeu pertinent, y compris, sans s'y limiter :

- a) l'approbation des tests de dépistage rapide à domicile, le processus d'approvisionnement ainsi que le calendrier et les protocoles de distribution;
- b) le processus de développement et d'approbation des vaccins, les calendriers d'achat et le protocole de distribution;
- c) les directives fédérales en matière de santé publique et les données utilisées pour les informer afin d'assurer une plus grande clarté sur l'efficacité;
- d) les protocoles actuels en lien avec la COVID-19 des établissements de soins de longue durée de compétences fédérales;
- e) la disponibilité de thérapies et de dispositifs de traitement pour les Canadiens ayant reçu un diagnostic positif de la COVID-19;
- f) le système d'alerte rapide du Réseau mondial d'information en santé publique (RMISP);
- g) les progrès réalisés par le gouvernement dans l'évaluation des tests rapides avant ou après l'arrivée des voyageurs;
- h) l'offre de congés payés pour les personnes qui en ont besoin, y compris celles qui doivent être en quarantaine et qui font un isolement volontaire;
- i) la suffisance des paiements des transferts aux provinces en matière de santé à la lumière de la crise de la COVID-19;
- j) les répercussions du recours par le gouvernement aux conseils de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) au début de 2020 sur la décision de retarder la fermeture des frontières et la recommandation de porter des masques pour limiter la propagation de la COVID-19 au Canada;
- k) la stratégie de communication de l'Agence de la santé publique du Canada relativement à la COVID-19;
- l) le développement, l'efficacité et l'utilisation des données liées à l'application Alerte COVID du gouvernement;
- m) le degré de préparation du Canada pour faire face à une autre pandémie;
- n) la disponibilité d'équipement de protection individuelle (EPI) au Canada et un examen de la réserve d'urgence d'EPI entre 2015 et aujourd'hui;

(o) the government's contact tracing protocol, including options considered, technology, timelines and resources;

(p) the government's consideration of and decision not to invoke the federal Emergencies Act;

provided that,

(q) this study begin no later than seven days following the adoption of this motion;

(r) the committee present its findings to the House upon completion and, notwithstanding Standing Order 109, that the government provide a comprehensive response to these findings within 30 days;

(s) evidence and documentation received by the committee during its study of the Canadian response to the outbreak of the coronavirus, commenced during the first session of the 43rd Parliament, be taken into consideration by the committee in the current study;

(t) that each party represented on the committee be entitled to select one witness per one-hour witness panel, and two witnesses per two-hour witness panel;

(u) an order of the House do issue for all memoranda, emails, documents, notes or other records from the Office of the Prime Minister, the Privy Council Office, the office of the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, the office of the Minister of Health, Health Canada and the Public Health Agency of Canada, concerning options, plans and preparations for the GPHIN since January 1, 2018;

(v) an order of the House do issue for a record of all communications between the government and the WHO in respect of options, plans or preparations for any future operation, or absence thereof, of the GPHIN, since January 1, 2018;

(w) an order of the House do issue for all memoranda, emails, documents, notes and other records from the Office of the Prime Minister, the Privy Council Office, the office of the Minister of Public Services and Procurement, the office of the Minister of Health, Health Canada and the Public Health Agency of Canada, concerning plans, preparations, approvals and purchasing of COVID-19 testing products including tests, reagents, swabs, laboratory equipment and other material related to tests and testing applications used in the diagnosis of COVID-19, since March 19, 2020;

(x) an order of the House do issue for all memoranda, emails, documents, notes and other records from the Prime Minister's Office, the Privy Council Office, the office of the Minister of Public Services and Procurement, the office of the Minister of Health, Health Canada and the Public Health Agency of Canada concerning plans, preparations and purchasing of PPE, including gowns, gloves, masks, respirators, ventilators, visors and face shields, since March 19, 2020;

o) le protocole de recherche des contacts du gouvernement, y compris les options envisagées, la technologie, les délais et les ressources;

p) la prise en considération et la décision du gouvernement de ne pas invoquer la Loi fédérale sur les mesures d'urgence;

pourvu que,

q) cette étude commence au plus tard sept jours après l'adoption de la présente motion;

r) le Comité présente ses conclusions à la Chambre une fois l'étude terminée et, nonobstant l'article 109 du Règlement, le gouvernement donne une réponse complète à ces conclusions dans un délai de 30 jours;

s) les témoignages et la documentation reçus par le Comité pendant son étude de la réponse du Canada à l'éclosion du coronavirus entreprise à la première session de la 43<sup>e</sup> législature soient pris en considération pour l'étude actuelle;

t) chaque parti représenté au Comité ait droit à un témoin par panel d'une heure, et à deux témoins par panel de deux heures;

u) un ordre de la Chambre soit émis pour la production de l'ensemble des notes de service, courriels, documents, notes ou autres dossiers du Cabinet du premier ministre, du Bureau du Conseil privé, du Cabinet du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, du Cabinet de la ministre de la Santé, de Santé Canada et de l'Agence de la santé publique du Canada, relatifs aux options, aux plans et aux préparatifs du RMISP depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2018;

v) un ordre de la Chambre soit émis pour la production d'une copie de toutes les communications entre le gouvernement et l'OMS sur les options, les plans ou les préparatifs pour toute opération future, ou l'absence d'opération, du RMISP depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2018;

w) un ordre de la Chambre soit émis pour la production de l'ensemble des notes de services, courriels, documents, notes ou autres dossiers du Cabinet du premier ministre, du Bureau du Conseil privé, du Cabinet de la ministre des Services publics et de l'Approvisionnement, du Cabinet de la ministre de la Santé, de Santé Canada et de l'Agence de la santé publique du Canada, relatifs aux plans, aux préparatifs, aux approbations et à l'achat de produits de dépistage de la COVID-19, y compris les tests, les réactifs, les écouvillons, le matériel de laboratoire et tout autre matériel relatif aux tests et aux applications utilisés dans le cadre du diagnostic de la COVID-19 depuis le 19 mars 2020;

x) un ordre de la Chambre soit émis pour la production de l'ensemble des notes de service, courriels, documents, notes ou autres dossiers du Cabinet du premier ministre, du Bureau du Conseil privé, du Cabinet de la ministre des Services publics et de l'Approvisionnement, du Cabinet de la ministre de la Santé, de Santé Canada et de l'Agence de la santé publique du Canada, relatifs aux plans, aux préparatifs et à l'achat d'EPI, y compris les blouses, les gants, les masques, les respirateurs, les visières et les écrans faciaux depuis le 19 mars 2020;

(y) an order of the House do issue for all memoranda, e-mails, documents, notes and other records relating to the COVID-19 Vaccine Task Force and its subcommittees;

(z) an order of the House do issue for all memoranda, e-mails, documents, notes and other records relating to the Government of Canada's COVID-19 vaccine distribution and monitoring strategy, including, but not limited to anticipated timelines for the distribution of an approved COVID-19 vaccine across Canada and the prioritization of population groups for vaccination;

(aa) all documents issued pursuant to this order (i) be organized by department and be provided to the Office of the Law Clerk and Parliamentary Counsel within 15 days of the adoption of this order, (ii) be vetted for matters of personal privacy information, and national security, and, with respect to paragraph (y) only, be additionally vetted for information the disclosure of which could reasonably be expected to interfere with contractual or other negotiations between the Government of Canada and a third party, by the Law Clerk and Parliamentary Counsel within seven days of the receipt of the documents, (iii) be laid upon the table by the Speaker, at the next earliest opportunity, once vetted, and permanently referred to the Standing Committee on Health; and

(bb) within seven days after all documents have been tabled pursuant to paragraph (aa), the Minister of Health, the Minister of Public Services and Procurement, the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, and the Minister of Innovation, Science and Industry be ordered to appear separately as witnesses before the Standing Committee on Health, for at least three hours each.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the amendment of Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek), seconded by Ms. Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill), — That the motion be amended by replacing paragraph (aa) with the following:

“(aa) minutes of meetings of the cabinet and its committees be excluded from this order and all documents issued pursuant to this order (i) be organized by department and be provided to the Office of the Law Clerk and Parliamentary Counsel as soon as is practicable in light of the pandemic, but, in any event, not later than November 30, 2020, and, if this is not possible, the Clerk of the Privy Council may request an extension of no more than seven days, by writing a letter to the committee, (ii) be vetted for matters of personal privacy information and national security, and, with respect to paragraph (y) only, be additionally vetted for information the disclosure of which could reasonably be expected to interfere with contractual or other negotiations between the Government of Canada and a third party, by the Law Clerk and Parliamentary Counsel within seven days of the receipt of the documents, (iii) be laid upon the table by the Speaker, at the next earliest opportunity, once vetted, and permanently referred to the Standing Committee on Health; and”.

The question was put on the amendment and it was agreed to on the following division:

y) un ordre de la Chambre soit émis pour la production de l'ensemble des notes de services, courriels, documents, notes ou autres dossiers relatifs au Groupe de travail sur les vaccins contre la COVID-19 et de ses sous-comités;

z) un ordre de la Chambre soit émis pour la production de l'ensemble des notes de service, courriels, documents, notes ou autres dossiers relatifs à la stratégie du gouvernement du Canada concernant la distribution et la stratégie de surveillance des vaccins contre la COVID-19, y compris, mais sans s'y limiter, l'échéancier prévu pour la distribution à l'échelle nationale d'un vaccin homologué contre la COVID-19 et l'établissement des priorités quant à la vaccination de certains groupes de la population;

aa) tous les documents émis en vertu de cet ordre soient (i) classés par ministère et remis au Bureau du légiste et conseiller parlementaire dans les 15 jours suivant l'adoption de cet ordre, (ii) approuvés à des fins de protection de la vie privée et de la sécurité nationale et, en ce qui a trait au paragraphe y) seulement, caviardés en outre de l'information dont on pourrait raisonnablement s'attendre que la divulgation entraverait des négociations contractuelles ou autres entre le gouvernement du Canada et une tierce partie, par le légiste et conseiller parlementaire dans les sept jours suivant la réception des documents, (iii) une fois approuvés, déposés sur le bureau par le Président à la première occasion et renvoyés en permanence au Comité permanent de la santé;

bb) dans les sept jours suivant le dépôt des documents en vertu du paragraphe aa), la ministre de la Santé, la ministre des Services publics et de l'Approvisionnement, le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, et le ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie soient convoqués pour témoigner séparément devant le Comité permanent de la santé pendant au moins trois heures chacun.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur l'amendement de M<sup>me</sup> Block (Sentier Carlton—Eagle Creek), appuyée par M<sup>me</sup> Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill), — Que la motion soit modifiée par substitution, au paragraphe aa), de ce qui suit :

« aa) les procès-verbaux des réunions du Cabinet et de ses comités soient exclus de cet ordre, et que tous les documents émis en vertu de cet ordre soient (i) classés par ministère et remis au Bureau du légiste et conseiller parlementaire dans les meilleurs délais compte tenu de la pandémie actuelle, mais, en tout état de cause, au plus tard le 30 novembre 2020, le greffier du Conseil privé pouvant, si ce n'est pas possible, demander une prolongation d'au plus sept jours, en envoyant une lettre au Comité, (ii) approuvés à des fins de protection de la vie privée et de la sécurité nationale et, en ce qui a trait au paragraphe y) seulement, caviardés en outre de l'information dont on pourrait raisonnablement s'attendre que la divulgation entraverait des négociations contractuelles ou autres entre le gouvernement du Canada et une tierce partie, par le légiste et conseiller parlementaire dans les sept jours suivant la réception des documents, (iii) une fois approuvés, déposés sur le bureau par le Président de la Chambre à la première occasion et renvoyés en permanence au Comité permanent de la santé; ».

L'amendement, mis aux voix, est agréé par le vote suivant :

(Division No. 12 – Vote n° 12)

YEAS: 175, NAYS: 0

POUR : 175, CONTRE : 0

## YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alleslev
Allison	Angus	Arnold	Ashton
Atwin	Bachrach	Baldinelli	Barlow
Barrett	Barsalou-Duval	Beaulieu	Benzen
Bergen	Bergeron	Berthold	Bérubé
Bezan	Blaikie	Blanchette-Joncas	Blaney (North Island—Powell River)
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boudrias	Boulerice
Bragdon	Brassard	Brunelle-Duceppe	Calkins
Cannings	Carrie	Chabot	Champoux
Charbonneau	Chiu	Chong	Collins
Cooper	Cumming	Dalton	Dancho
Davidson	Davies	DeBellefeuille	Deltell
d'Entremont	Desbiens	Desilets	Diotte
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Duvall	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Findlay (South Surrey—White Rock)	Finley (Haldimand—Norfolk)	Fortin
Gallant	Garrison	Gaudreau	Gazan
Généreux	Genuis	Gill	Gladu
Godin	Gourde	Gray	Green
Hallan	Harder	Harris	Hoback
Hughes	Jansen	Jeneroux	Johns
Julian	Kelly	Kent	Kitchen
Kmiec	Kram	Kurek	Kusie
Kwan	Lake	Larouche	Lawrence
Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)	Liepert
Lloyd	Lobb	Lukiwski	MacGregor
MacKenzie	Maguire	Manly	Masse
May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McColeman
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	McPherson	Melillo	Michaud
Moore	Morantz	Morrison	Motz
Nater	Normandin	O'Toole	Patzer
Paul-Hus	Pauzé	Perron	Plamondon
Poilievre	Rayes	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Rood	Ruff
Sahota (Calgary Skyview)	Saroya	Savard-Tremblay	Scheer
Schmale	Seeback	Shields	Shin
Simard	Singh	Sloan	Soroka
Stanton	Steinley	Ste-Marie	Strahl
Stubbs	Sweet	Tabbara	Thériault
Therrien	Tochor	Trudel	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Viersen
Vignola	Vis	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Williamson	Wilson-Raybould
Wong	Yurdiga	Zimmer — 175	

## NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to Standing Order 81(16), the House proceeded to the putting of the question on the main motion, as amended, of Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill), seconded by Mr. O'Toole (Durham), — That the Standing Committee on Health be instructed to undertake a study on the emergency situation facing Canadians in light of the second wave of the COVID-19 pandemic, and that this study evaluate, review and examine any issues relevant to this situation, such as, but not limited to:

- (a) rapid and at-home testing approvals and procurement process and schedule, and protocol for distribution;
- (b) vaccine development and approvals process, procurement schedules, and protocol for distribution;
- (c) federal public health guidelines and the data being used to inform them for greater clarity on efficacy;
- (d) current long-term care facility COVID-19 protocols as they pertain solely to federal jurisdiction;
- (e) the availability of therapeutics and treatment devices for Canadians diagnosed with COVID-19;
- (f) the early warning system, Global Public Health Intelligence Network (GPHIN);
- (g) the government's progress in evaluating pre- and post-arrival rapid testing for travellers;
- (h) the availability of paid sick leave for those in need, including quarantine and voluntary isolation;
- (i) the adequacy of health transfer payments to the provinces, in light of the COVID-19 crisis;
- (j) the impact of the government's use of World Health Organization (WHO) advice in early 2020 to delay the closure of borders and delay in the recommendation of wearing of masks on the spread of COVID-19 in Canada;
- (k) the Public Health Agency of Canada's communication strategy regarding COVID-19;
- (l) the development, efficacy and use of data related to the government's COVID Alert application;
- (m) Canada's level of preparedness to respond to another pandemic;
- (n) the availability of personal protective equipment (PPE) in Canada and a review of Canada's emergency stockpile of PPE between 2015 and present;
- (o) the government's contact tracing protocol, including options considered, technology, timelines and resources;
- (p) the government's consideration of and decision not to invoke the federal Emergencies Act;

provided that,

- (q) this study begin no later than seven days following the adoption of this motion;

Conformément à l'article 81(16) du Règlement, la Chambre procède à la mise aux voix de la motion principale, telle que modifiée, de M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill), appuyée par M. O'Toole (Durham), — Que le Comité permanent de la santé reçoive instruction de mener une étude sur la situation d'urgence à laquelle les Canadiens font face avec la deuxième vague de la pandémie de la COVID-19, et que cette étude évalue et examine tout enjeu pertinent, y compris, sans s'y limiter :

- a) l'approbation des tests de dépistage rapide à domicile, le processus d'approvisionnement ainsi que le calendrier et les protocoles de distribution;
- b) le processus de développement et d'approbation des vaccins, les calendriers d'achat et le protocole de distribution;
- c) les directives fédérales en matière de santé publique et les données utilisées pour les informer afin d'assurer une plus grande clarté sur l'efficacité;
- d) les protocoles actuels en lien avec la COVID-19 des établissements de soins de longue durée de compétences fédérales;
- e) la disponibilité de thérapies et de dispositifs de traitement pour les Canadiens ayant reçu un diagnostic positif de la COVID-19;
- f) le système d'alerte rapide du Réseau mondial d'information en santé publique (RMISP);
- g) les progrès réalisés par le gouvernement dans l'évaluation des tests rapides avant ou après l'arrivée des voyageurs;
- h) l'offre de congés payés pour les personnes qui en ont besoin, y compris celles qui doivent être en quarantaine et qui font un isolement volontaire;
- i) la suffisance des paiements des transferts aux provinces en matière de santé à la lumière de la crise de la COVID-19;
- j) les répercussions du recours par le gouvernement aux conseils de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) au début de 2020 sur la décision de retarder la fermeture des frontières et la recommandation de porter des masques pour limiter la propagation de la COVID-19 au Canada;
- k) la stratégie de communication de l'Agence de la santé publique du Canada relativement à la COVID-19;
- l) le développement, l'efficacité et l'utilisation des données liées à l'application Alerte COVID du gouvernement;
- m) le degré de préparation du Canada pour faire face à une autre pandémie;
- n) la disponibilité d'équipement de protection individuelle (EPI) au Canada et un examen de la réserve d'urgence d'EPI entre 2015 et aujourd'hui;
- o) le protocole de recherche des contacts du gouvernement, y compris les options envisagées, la technologie, les délais et les ressources;
- p) la prise en considération et la décision du gouvernement de ne pas invoquer la Loi fédérale sur les mesures d'urgence;

pourvu que,

- q) cette étude commence au plus tard sept jours après l'adoption de la présente motion;

(r) the committee present its findings to the House upon completion and, notwithstanding Standing Order 109, that the government provide a comprehensive response to these findings within 30 days;

(s) evidence and documentation received by the committee during its study of the Canadian response to the outbreak of the coronavirus, commenced during the first session of the 43rd Parliament, be taken into consideration by the committee in the current study;

(t) that each party represented on the committee be entitled to select one witness per one-hour witness panel, and two witnesses per two-hour witness panel;

(u) an order of the House do issue for all memoranda, emails, documents, notes or other records from the Office of the Prime Minister, the Privy Council Office, the office of the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, the office of the Minister of Health, Health Canada and the Public Health Agency of Canada, concerning options, plans and preparations for the GPHIN since January 1, 2018;

(v) an order of the House do issue for a record of all communications between the government and the WHO in respect of options, plans or preparations for any future operation, or absence thereof, of the GPHIN, since January 1, 2018;

(w) an order of the House do issue for all memoranda, emails, documents, notes and other records from the Office of the Prime Minister, the Privy Council Office, the office of the Minister of Public Services and Procurement, the office of the Minister of Health, Health Canada and the Public Health Agency of Canada, concerning plans, preparations, approvals and purchasing of COVID-19 testing products including tests, reagents, swabs, laboratory equipment and other material related to tests and testing applications used in the diagnosis of COVID-19, since March 19, 2020;

(x) an order of the House do issue for all memoranda, emails, documents, notes and other records from the Prime Minister's Office, the Privy Council Office, the office of the Minister of Public Services and Procurement, the office of the Minister of Health, Health Canada and the Public Health Agency of Canada concerning plans, preparations and purchasing of PPE, including gowns, gloves, masks, respirators, ventilators, visors and face shields, since March 19, 2020;

(y) an order of the House do issue for all memoranda, e-mails, documents, notes and other records relating to the COVID-19 Vaccine Task Force and its subcommittees;

(z) an order of the House do issue for all memoranda, e-mails, documents, notes and other records relating to the Government of Canada's COVID-19 vaccine distribution and monitoring strategy, including, but not limited to anticipated timelines for the distribution of an approved COVID-19 vaccine across Canada and the prioritization of population groups for vaccination;

r) le Comité présente ses conclusions à la Chambre une fois l'étude terminée et, nonobstant l'article 109 du Règlement, le gouvernement donne une réponse complète à ces conclusions dans un délai de 30 jours;

s) les témoignages et la documentation reçus par le Comité pendant son étude de la réponse du Canada à l'écllosion du coronavirus entreprise à la première session de la 43<sup>e</sup> législature soient pris en considération pour l'étude actuelle;

t) chaque parti représenté au Comité ait droit à un témoin par panel d'une heure, et à deux témoins par panel de deux heures;

u) un ordre de la Chambre soit émis pour la production de l'ensemble des notes de service, courriels, documents, notes ou autres dossiers du Cabinet du premier ministre, du Bureau du Conseil privé, du Cabinet du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, du Cabinet de la ministre de la Santé, de Santé Canada et de l'Agence de la santé publique du Canada, relatifs aux options, aux plans et aux préparatifs du RMISP depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2018;

v) un ordre de la Chambre soit émis pour la production d'une copie de toutes les communications entre le gouvernement et l'OMS sur les options, les plans ou les préparatifs pour toute opération future, ou l'absence d'opération, du RMISP depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2018;

w) un ordre de la Chambre soit émis pour la production de l'ensemble des notes de services, courriels, documents, notes ou autres dossiers du Cabinet du premier ministre, du Bureau du Conseil privé, du Cabinet de la ministre des Services publics et de l'Approvisionnement, du Cabinet de la ministre de la Santé, de Santé Canada et de l'Agence de la santé publique du Canada, relatifs aux plans, aux préparatifs, aux approbations et à l'achat de produits de dépistage de la COVID-19, y compris les tests, les réactifs, les écouvillons, le matériel de laboratoire et tout autre matériel relatif aux tests et aux applications utilisés dans le cadre du diagnostic de la COVID-19 depuis le 19 mars 2020;

x) un ordre de la Chambre soit émis pour la production de l'ensemble des notes de service, courriels, documents, notes ou autres dossiers du Cabinet du premier ministre, du Bureau du Conseil privé, du Cabinet de la ministre des Services publics et de l'Approvisionnement, du Cabinet de la ministre de la Santé, de Santé Canada et de l'Agence de la santé publique du Canada, relatifs aux plans, aux préparatifs et à l'achat d'EPI, y compris les blouses, les gants, les masques, les respirateurs, les visières et les écrans faciaux depuis le 19 mars 2020;

y) un ordre de la Chambre soit émis pour la production de l'ensemble des notes de services, courriels, documents, notes ou autres dossiers relatifs au Groupe de travail sur les vaccins contre la COVID-19 et de ses sous-comités;

z) un ordre de la Chambre soit émis pour la production de l'ensemble des notes de service, courriels, documents, notes ou autres dossiers relatifs à la stratégie du gouvernement du Canada concernant la distribution et la stratégie de surveillance des vaccins contre la COVID-19, y compris, mais sans s'y limiter, l'échéancier prévu pour la distribution à

(aa) minutes of meetings of the cabinet and its committees be excluded from this order and all documents issued pursuant to this order (i) be organized by department and be provided to the Office of the Law Clerk and Parliamentary Counsel as soon as is practicable in light of the pandemic, but, in any event, not later than November 30, 2020, and, if this is not possible, the Clerk of the Privy Council may request an extension of no more than seven days, by writing a letter to the committee, (ii) be vetted for matters of personal privacy information and national security, and, with respect to paragraph (y) only, be additionally vetted for information the disclosure of which could reasonably be expected to interfere with contractual or other negotiations between the Government of Canada and a third party, by the Law Clerk and Parliamentary Counsel within seven days of the receipt of the documents, (iii) be laid upon the table by the Speaker, at the next earliest opportunity, once vetted, and permanently referred to the Standing Committee on Health; and

(bb) within seven days after all documents have been tabled pursuant to paragraph (aa), the Minister of Health, the Minister of Public Services and Procurement, the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, and the Minister of Innovation, Science and Industry be ordered to appear separately as witnesses before the Standing Committee on Health, for at least three hours each.

The question was put on the main motion, as amended, and it was agreed to on the following division:

(Division No. 13 – Vote n° 13)

YEAS: 176, NAYS: 152

POUR : 176, CONTRE : 152

YEAS — POUR

<b>Aboultaif</b>	<b>Aitchison</b>	<b>Albas</b>	<b>Alleslev</b>
<b>Allison</b>	<b>Angus</b>	<b>Arnold</b>	<b>Ashton</b>
<b>Atwin</b>	<b>Bachrach</b>	<b>Baldinelli</b>	<b>Barlow</b>
<b>Barrett</b>	<b>Barsalou-Duval</b>	<b>Beaulieu</b>	<b>Benzen</b>
<b>Bergen</b>	<b>Bergeron</b>	<b>Berthold</b>	<b>Bérubé</b>
<b>Bezan</b>	<b>Blaikie</b>	<b>Blanchet</b>	<b>Blanchette-Joncas</b>
<b>Blaney (North Island—Powell River)</b>	<b>Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)</b>	<b>Block</b>	<b>Boudrias</b>
<b>Boulerice</b>	<b>Bragdon</b>	<b>Brassard</b>	<b>Brunelle-Duceppe</b>
<b>Calkins</b>	<b>Cannings</b>	<b>Carrie</b>	<b>Chabot</b>
<b>Champoux</b>	<b>Charbonneau</b>	<b>Chiu</b>	<b>Chong</b>
<b>Collins</b>	<b>Cooper</b>	<b>Cumming</b>	<b>Dalton</b>
<b>Dancho</b>	<b>Davidson</b>	<b>Davies</b>	<b>DeBellefeuille</b>
<b>Deltell</b>	<b>d'Entremont</b>	<b>Desbiens</b>	<b>Desilets</b>
<b>Diotte</b>	<b>Doherty</b>	<b>Dowdall</b>	<b>Dreeshen</b>
<b>Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)</b>	<b>Duvall</b>	<b>Epp</b>	<b>Falk (Battlefords—Lloydminster)</b>
<b>Falk (Provencher)</b>	<b>Fast</b>	<b>Findlay (South Surrey—White Rock)</b>	<b>Finley (Haldimand—Norfolk)</b>
<b>Fortin</b>	<b>Gallant</b>	<b>Garrison</b>	<b>Gaudreau</b>
<b>Gazan</b>	<b>Généreux</b>	<b>Genuis</b>	<b>Gill</b>
<b>Gladu</b>	<b>Godin</b>	<b>Gourde</b>	<b>Gray</b>
<b>Green</b>	<b>Hallan</b>	<b>Harder</b>	<b>Harris</b>
<b>Hoback</b>	<b>Hughes</b>	<b>Jansen</b>	<b>Jeneroux</b>

l'échelle nationale d'un vaccin homologué contre la COVID-19 et l'établissement des priorités quant à la vaccination de certains groupes de la population;

aa) les procès-verbaux des réunions du Cabinet et de ses comités soient exclus de cet ordre, et que tous les documents émis en vertu de cet ordre soient (i) classés par ministère et remis au Bureau du légiste et conseiller parlementaire dans les meilleurs délais compte tenu de la pandémie actuelle, mais, en tout état de cause, au plus tard le 30 novembre 2020, le greffier du Conseil privé pouvant, si ce n'est pas possible, demander une prolongation d'au plus sept jours, en envoyant une lettre au Comité, (ii) approuvés à des fins de protection de la vie privée et de la sécurité nationale et, en ce qui a trait au paragraphe y) seulement, caviardés en outre de l'information dont on pourrait raisonnablement s'attendre que la divulgation entraverait des négociations contractuelles ou autres entre le gouvernement du Canada et une tierce partie, par le légiste et conseiller parlementaire dans les sept jours suivant la réception des documents, (iii) une fois approuvés, déposés sur le bureau par le Président de la Chambre à la première occasion et renvoyés en permanence au Comité permanent de la santé;

bb) dans les sept jours suivant le dépôt des documents en vertu du paragraphe aa), la ministre de la Santé, la ministre des Services publics et de l'Approvisionnement, le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, et le ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie soient convoqués pour témoigner séparément devant le Comité permanent de la santé pendant au moins trois heures chacun.

La motion principale, telle que modifiée, est mise aux voix et est agréée par le vote suivant :

Johns	Julian	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kram	Kurek
Kusie	Kwan	Lake	Larouche
Lawrence	Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)
Liepert	Lloyd	Lobb	Lukiwski
MacGregor	MacKenzie	Maguire	Manly
Masse	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLean	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
McPherson	Melillo	Michaud	Moore
Morantz	Morrison	Motz	Nater
Normandin	O'Toole	Patzer	Paul-Hus
Pauzé	Perron	Plamondon	Poilievre
Rayes	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Rood	Ruff	Sahota (Calgary Skyview)
Saroya	Savard-Tremblay	Scheer	Schmale
Seeback	Shields	Shin	Simard
Singh	Sloan	Soroka	Stanton
Steinley	Ste-Marie	Strahl	Stubbs
Sweet	Thériault	Therrien	Tochor
Trudel	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Viersen	Vignola	Vis
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Williamson	Wilson-Raybould	Wong	Yurdiga — 176

## NAYS — CONTRE

Alhabra	Amos	Anand	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Badawey	Bagnell
Bains	Baker	Battiste	Beech
Bendayan	Bennett	Bessette	Bibeau
Bittle	Blair	Blois	Bratina
Brière	Casey	Chagger	Champagne
Chen	Cormier	Dabrusin	Damoff
Dhaliwal	Dhillon	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Fergus	Fillmore
Finnigan	Fisher	Fonseca	Fortier
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Garneau	Gerretsen	Gould	Guilbeault
Hajdu	Hardie	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Iacono	Jaczek
Joly	Jones	Jordan	Jowhari
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lattanzio	Lauzon	LeBlanc
Lebouthillier	Lefebvre	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Martinez Ferrada	May (Cambridge)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Miller	Monsef	Morrissey	Murray
Ng	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough	Ratansi
Regan	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan
Samson	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sorbara	Spengemann	Tabbara
Tassi	Trudeau	Turnbull	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Vaughan

**Virani  
Young**

**Weiler  
Zahid**

**Wilkinson  
Zann**

**Yip  
Zuberi — 152**

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

#### Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), seconded by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), Bill C-250, An Act to amend the Canada Shipping Act, 2001 (anchorage prohibition), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

#### Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), one concerning justice (No. 432-00152);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning Indigenous affairs (No. 432-00153);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning justice (No. 432-00154), one concerning the democratic process (No. 432-00155) and two concerning foreign affairs (Nos. 432-00156 and 432-00157);
- by Mr. Arya (Nepean), one concerning foreign affairs (No. 432-00158);
- by Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), one concerning justice (No. 432-00159).

### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), — That Bill C-6, An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The debate continued.

### RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

- by Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance) — Summaries of the Corporate Plan for 2020-2021 to 2024-2025 and of the Operating and Capital Budgets, and Borrowing Plan for 2020-2021 of the Canada Deposit Insurance Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-432-847-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

#### Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), appuyé par M. Johns (Courtenay—Alberni), le projet de loi C-250, Loi modifiant la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada (interdiction de mouillage), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

#### Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Viersen (Peace River—Westlock), une au sujet de la justice (n° 432-00152);
- par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet des affaires autochtones (n° 432-00153);
- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet de la justice (n° 432-00154), une au sujet du processus démocratique (n° 432-00155) et deux au sujet des affaires étrangères (n<sup>os</sup> 432-00156 et 432-00157);
- par M. Arya (Nepean), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00158);
- par M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), une au sujet de la justice (n° 432-00159).

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M<sup>me</sup> Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), — Que le projet de loi C-6, Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Le débat se poursuit.

### ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

- par M<sup>me</sup> Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances) — Sommaires du plan d'entreprise de 2020-2021 à 2024-2025 et des budgets de fonctionnement et d'investissements et du plan d'emprunt de 2020-2021 de la Société d'assurance-dépôts du Canada, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par.

— by Mr. Garneau (Minister of Transport) — Interim Order No. 11 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19 (81100-3-96-10), dated October 26, 2020, pursuant to the Aeronautics Act, R.S. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6). — Sessional Paper No. 8560-432-926-06. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

## ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:55 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 8:15 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

125(4). — Document parlementaire n° 8562-432-847-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Garneau (ministre des Transports) — Arrêté d'urgence n° 11 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19 (81100-3-96-10), en date du 26 octobre 2020, conformément à la Loi sur l'aéronautique, L.R. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6). — Document parlementaire n° 8560-432-926-06. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

## DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 55, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 20 h 15, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.